

Rapport sommaire des séances d'information communautaire pour l'évaluation par la CNER de la proposition de projet « mise en valeur de la phase 2 » dans le cadre du projet de Mary River de Baffinland Iron Mines Corporation



Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions, dossier n° 08MN053
Publié en mai 2019

Titre complet du rapport : Rapport sommaire des séances d'information communautaire pour l'évaluation par la CNER de la proposition de projet de « mise en valeur de la phase 2 » dans le cadre du projet de Mary River de Baffinland Iron Mines Corporation (n° de dossier CNER 08MN053)

Préparé par : Cory Barker, conseiller technique I
Coordonnées : Téléphone : 867 983-4607; courriel : cbarker@nirb.ca
Photographies par : William Nicoll (CNER)
Photo de couverture : Séance d'information communautaire à Pond Inlet en janvier 2019.

REMERCIEMENTS

La Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions (la CNER ou la Commission) aimerait remercier tous les participants aux récentes séances d'information communautaire tenues dans la région de Qikiqtani, au Nunavut, dans le cadre de l'évaluation par la CNER de la proposition de « mise en valeur de la phase 2 », une modification du projet de Mary River actuel de Baffinland Iron Mines Corporation (n° de dossier CNER 08MN053). Ces séances avaient pour but d'informer le public concernant la proposition et ce à quoi le processus d'évaluation environnementale de la CNER devrait ressembler et, surtout, d'entendre les préoccupations, les questions ou les commentaires du public concernant la proposition. Ces rencontres ont été productives grâce à la participation et à l'aide des organismes locaux, des membres des collectivités et des organismes gouvernementaux.

La CNER aimerait remercier les nombreux aînés et membres de la collectivité qui ont activement participé aux rencontres publiques, échangeant leur Inuit Qaujimajatuqangit avec le personnel de la CNER et les autres participants aux rencontres, et faisant part de leurs questions et commentaires concernant la proposition de mise en valeur de la phase 2.

Enfin, la CNER aimerait aussi profiter de cette occasion pour remercier toutes les collectivités pour l'accueil chaleureux qu'elles ont offert au personnel de la CNER et aux autres participants des rencontres pendant leurs récentes visites.

A handwritten signature in black ink, reading "Ryan Barry". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Ryan Barry
Directeur général
Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	ii
1.0 INTRODUCTION.....	1
1.1 Description du projet – Projet de Mary River	1
1.2 Composantes du projet	1
1.3 Aperçu de la proposition de mise en valeur de la phase 2	2
2.0 Séances d’information communautaire de la CNER.....	4
2.1 Aperçu des rencontres publiques d’information.....	4
2.2 Déroulement des séances publiques d’information de la CNER.....	4
2.3 Documents des rencontres	5
2.4 Programme et lieux des séances d’information communautaire	5
2.5 Publicités	6
3.0 Résumé des questions soulevées.....	8
3.1 Pond Inlet	8
3.2 Igloolik.....	14
3.3 Hall Beach	18
3.4 Resolute Bay.....	19
3.5 Arctic Bay	19
3.6 Grise Fiord.....	21
3.7 Clyde River	23
4.0 RÉSUMÉ ET CONCLUSION	26
Annexe A – Formulaire de commentaires des rencontres publiques d’information de la CNER. 28	28

1.0 INTRODUCTION

1.1 Description du projet – Projet de Mary River

Historique du projet et situation actuelle

La CNER a délivré le certificat de projet n° 005 à la Baffinland Iron Mines Corporation (« Baffinland » ou le « promoteur ») pour le projet de Mary River le 28 décembre 2012 à l'issue d'un processus exhaustif d'examen environnemental, qui comprenait des consultations publiques et une audience publique. Le 13 janvier 2013, Baffinland a informé la CNER qu'elle proposait une étape de génération de recettes anticipées (ÉGRA) qui modifierait l'échéancier et les activités particulières associées au projet tel qu'il a été initialement approuvé. La CNER a déterminé qu'il convenait d'évaluer les répercussions écosystémiques et socioéconomiques potentielles de l'ÉGRA et d'examiner les modifications apportées aux conditions du certificat de projet original.

À la suite d'un processus de réexamen exhaustif, le 17 mars 2014, la CNER a publié son rapport d'audience publique pour la proposition d'ÉGRA au ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord canadien de l'époque, indiquant que les activités de construction et d'exploitation proposées devraient être autorisées à aller de l'avant sous réserve de l'adoption de nouvelles conditions particulières au projet et de la modification de conditions existantes. À la suite de l'acceptation du rapport de la CNER par le ministre, qui comprenait des conditions modifiées, le 28 mai 2014, conformément aux articles 12.5.5 et 12.8.2 de l'Accord du Nunavut, la CNER a délivré un certificat de projet modifié pour le projet de Mary River. Grâce à cette modification, le projet a pu se poursuivre conformément aux conditions auxquelles il était assujéti.

En 2018, le promoteur a présenté une demande de modification additionnelle au certificat du projet de Mary River pour entreprendre sa proposition d'accroissement de la production. Le 31 août 2018, la CNER a publié son rapport de réexamen et ses recommandations concernant la proposition d'accroissement de la production, lesquelles indiquaient que les activités d'amélioration du camp et d'expansion du stockage de carburant pouvaient aller de l'avant, mais que la hausse du transport de minerai de l'inlet Milne par le chemin Tote ne devrait pas être autorisée. Le 1^{er} octobre 2018, le ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur a accepté la recommandation de la Commission, mais a modifié la recommandation concernant la hausse du transport de minerai et a autorisé que l'activité se déroule pour un temps limité, jusqu'au 31 décembre 2019, conformément à des conditions nouvelles et mises à jour particulières qui ont été incluses dans la modification 2 du certificat de projet n° 005 délivré le 30 octobre 2018.

1.2 Composantes du projet

Le projet de Mary River comprend l'exploration, la construction, l'exploitation, la fermeture et la remise en état d'une mine à ciel ouvert de minerai de fer à l'endroit appelé « dépôt n° 1 », et prévoit un taux de production de 18 millions de tonnes par années (Mt/a). Le projet compte trois (3) principaux emplacements : le site de la mine, le port de Milne, situé au nord du site de la mine, et le port de Steensby, situé au sud du site de la mine. Le port de Milne est relié au site de la mine par le chemin Tote, dont la longueur est d'environ 100 kilomètres (km). Initialement, la proposition de projet comprenait la construction d'un chemin de fer d'environ 150 km qui aurait relié le site de la mine au port de Steensby. Il était prévu que les installations du port de Steensby et le chemin de fer prendraient jusqu'à quatre (4) années à construire.

Tel que le projet est actuellement approuvé et conformément aux plans d'aménagement de Baffinland, le minerai extrait sous forme de bloc de minerai et de minerai fin serait transporté par camions sur le chemin Tote de l'inlet Milne et expédié à partir du port de Milne, au moyen de navires affrétés, vers les marchés

européens pendant la saison des eaux libres. La production de minerai de fer ne comporte pas de concentrateurs, de résidus, ni de bassins de résidus. Le projet approuvé comprend également des installations additionnelles au port de Milne, notamment la construction d'un quai minéralier fixe, une aire de stockage pour 4,2 Mt de minerai et une zone de récupération, des chargeurs de navires au taux de 3 500 tonnes par heure, un camp d'hébergement des travailleurs, et l'agrandissement ou le déménagement de la piste d'atterrissage à l'ouest de l'aire de stockage des minerais proposée. Les activités d'exploitation de l'ÉGRA devraient se poursuivre pendant la durée de la vie de la mine (c.-à-d. 21 ans), et se dérouleraient conjointement avec le projet de Mary River originalement proposé, une fois aménagé.

1.3 Aperçu de la proposition de mise en valeur de la phase 2

Le 29 octobre 2014, Baffinland a soumis à l'examen de la Commission d'aménagement du Nunavut (CAN) la proposition de « mise en valeur de la phase 2 » dans le cadre du projet de mine de fer de Mary River; la CNER a ensuite reçu la proposition de mise en valeur de la phase 2 pour évaluation le 13 juillet 2015. La proposition de mise en valeur de la phase 2 comprenait les activités de construction qui suivent en plus des activités associées au projet de Mary River original et à la proposition d'étape de génération de recettes anticipées :

- modifier le transport maritime de minerai du transport à longueur d'année au transport pendant six mois (du 1^{er} juillet au 31 décembre) pour concentrer le transport du minerai principalement pendant la saison des eaux libres;
- procéder aux modifications connexes au site du port de Milne afin de maximiser le transport de minerai pendant la saison des eaux libres, notamment accroître la taille de la deuxième installation de quai minéralier et de chargeur de navires proposée pour pouvoir accueillir des navires Capesize;
- réduire la quantité de stockage de carburant proposée au site du port de Milne;
- construire une installation fermée de concassage de minerai au port de Milne.

Pendant que la CNER procédait à l'examen de la proposition de mise en valeur de la phase 2, Baffinland a modifié la portée de la demande pour inclure une proposition de composante ferroviaire dans la partie nord entre le site actuel de la mine de Mary River et les installations existantes au site du port de l'inlet Milne. Cette importante modification a entraîné le renvoi de la proposition à la CAN aux fins de son réexamen et de sa vérification par rapport aux exigences du plan d'aménagement de la région du Nord-de-Baffin, le 19 décembre 2016. La proposition de mise en valeur de la phase 2 a officiellement été renvoyée à la CNER aux fins de son évaluation récemment, soit le 29 mai 2018, et comprenait un résumé des activités additionnelles, plus particulièrement :

- l'accroissement de la production de minerai de fer et de son transport de 4,2 millions de tonnes par année en vertu de l'étape de génération de recettes anticipées du projet de Mary River à 12 millions de tonnes par année au moyen du corridor de transport nord;
- la construction et l'exploitation du chemin de fer de 110 km dans le corridor de transport de Mary River entre le site minier et le port de Milne, suivant généralement le tracé du chemin Tote existant. Une fois la voie ferrée en place, le chemin Tote continuera à être utilisé, mais son utilisation par Baffinland diminuera considérablement et sera limitée aux déplacements du personnel et de biens essentiels;
- l'expansion et l'amélioration des installations du port de Milne. Un deuxième quai minéralier pour accueillir les navires Capesize, un deuxième chargeur de navires, des installations ferroviaires

de déchargement et d'entretien et une infrastructure de soutien additionnelle seront construits, en plus d'une installation fermée de concassage;

- la modification de la saison de transport. La saison de transport du minerai proposée serait du 1^{er} juillet au 15 novembre, mais serait adaptée annuellement en consultation avec l'organisation de chasseurs et de trappeurs (OCT) de Pond Inlet, selon les conditions et l'épaisseur des glaces. Il convient de noter que le transport maritime hivernal n'est pas inclus dans cette proposition, parce que le 24 octobre 2017, en raison des préoccupations soulevées par les collectivités concernant le bris des glaces, le promoteur a retiré la composante de transport maritime hivernal de la demande initiale;
- l'expansion du camp d'hébergement existant au site minier.

Toute la documentation associée à la cette proposition de projet se trouve en ligne sur le registre public de la CNER pour le projet de Mary River à www.nirb.ca/fr/project/123910.

2.0 SÉANCES D'INFORMATION COMMUNAUTAIRE DE LA CNER

2.1 Aperçu des rencontres publiques d'information

Pour assurer la sensibilisation continue au processus d'évaluation de la CNER et pour encourager la participation efficace pendant son déroulement, le personnel de la CNER a tenu des séances d'information dans les collectivités de Pond Inlet, d'Igloolik, de Hall Beach, de Resolute Bay, d'Arctic Bay, de Grise Fiord et de Clyde River entre le 15 et le 29 janvier 2019. Malgré les meilleurs efforts de la CNER pour planifier les dates et les lieux de ces séances d'information à des dates ne correspondant pas à des événements communautaires particuliers, certaines séances ont eu lieu en même temps que d'autres événements communautaires.

Les séances d'information réalisées par la CNER avaient les objectifs suivants :

- livrer un survol de la démarche d'évaluation des impacts environnementaux de la CNER;
- fournir de l'information sur la proposition de mise en valeur de la phase 2 et sur la façon dont les collectivités et le public peuvent se mobiliser;
- offrir aux membres de la collectivité la possibilité de poser des questions et de faire part de leur opinion à l'égard des prévisions contenues dans l'addenda à l'EIEF, entre autres en ce qui concerne les plans de surveillance et de mesures d'atténuation pour le projet proposé;
- donner des précisions sur les étapes en cours et à venir de la démarche de la CNER relativement à la proposition de mise en valeur de la phase 2.

Le personnel de la CNER était accompagné de représentants d'autres organismes :

- **Office des eaux du Nunavut** : Assol Kubeisinova
- **Gouvernement du Nunavut** : Natalie O'Grady et Emily Taylor
- **Gouvernement du Canada** : Alex Power, Agnes Simonfalvy et Bridget Campbell
- **Isuma TV** : Jonathan Frantz

2.2 Déroulement des séances publiques d'information de la CNER

Les séances d'information étaient ouvertes à tous les membres de la collectivité et du public. Il y avait des collations et des rafraîchissements, des prix de participation tirés au sort et tous les participants devaient signer le registre à chacune des rencontres. Pour faciliter une meilleure compréhension du projet proposé, des conclusions présentées dans l'addenda à l'EIEF de Baffinland et du processus de réexamen de la CNER, le personnel de la CNER a procédé à une présentation PowerPoint à chacune des rencontres publiques d'information, fournissant un aperçu du processus d'évaluation environnementale de la CNER, la description de la proposition de projet et les principales conclusions de l'addenda à l'EIEF¹. Les présentations de la CNER étaient faites en anglais avec interprétation simultanée en inuktitut et le public était encouragé à fournir des commentaires sur la proposition de projet, les répercussions environnementales et socioéconomiques potentielles, les conclusions présentées dans l'addenda à l'EIEF, et toute préoccupation relative au projet présenté.

Les commentaires ont été acceptés sous forme écrite et verbale lors de ces rencontres publiques, et les commentaires verbaux ont été consignés par les membres du personnel de la CNER et les représentants d'autres organismes. Les commentaires écrits qui ont été transmis à la CNER ont été inclus à l'[annexe A](#). Les rencontres publiques d'information comprenaient des événements portes ouvertes pendant l'après-midi, où les participants pouvaient discuter du processus de réexamen et des évaluations

¹ N^{os} de document : 320552-320620; 320623-320633

environnementales présentées dans l'addenda à l'EIEF avec les membres du personnel de la CNER et les représentants d'autres organismes dans un cadre informel.

Dans chacune des collectivités, des questions ou des préoccupations ont été soulevées et, dans chacun des cas, le personnel de la CNER a expliqué la façon dont ces préoccupations étaient consignées et seraient prises en compte par la CNER dans le cadre de l'évaluation de la proposition. Le personnel de la CNER a aussi encouragé les membres des collectivités à fournir leurs commentaires au moyen des formulaires de commentaires en anglais et en inuktitut de la CNER. Cette approche a donné lieu à une plus grande compréhension et à une meilleure appréciation de la façon dont la CNER utilise les commentaires du public dans le cadre du processus d'évaluation.

2.3 Documents des rencontres

À chacune des rencontres publiques, les documents suivants ont été fournis :

- la présentation PowerPoint de la CNER en anglais et en inuktitut;
- les lignes directrices modifiées de l'EIE de la CNER pour la proposition de mise en valeur de la phase 2 de Baffinland Iron Mines Corporation (en anglais);
- les guides de la CNER (en anglais et en inuktitut);
- l'*Accord entre les Inuit de la région du Nunavut et Sa Majesté la Reine du chef du Canada* (en anglais);
- l'addenda à l'énoncé des incidences environnementales final de Baffinland (copie numérique);
- des cartes haute résolution des composantes du projet et des modifications proposées;
- les formulaires de commentaires de la CNER (en anglais et en inuktitut);
- la *Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut* (en anglais);
- les dix exigences minimales de l'EIE de la CNER;
- le dernier rapport de surveillance annuel de la CNER (copie numérique, en anglais);
- les feuilles de présence de la CNER.

2.4 Programme et lieux des séances d'information communautaire

Le personnel de la CNER a consulté des organismes communautaires et a tenu compte des exigences en matière de déplacement au moment de déterminer le calendrier des séances d'information communautaire. Les rencontres étaient prévues pendant deux (2) jours à chacune des collectivités, la séance en après-midi étant prévue de 14 h à 16 h et la séance de soir commençant à 18 h 30. La CNER a visité chacune des collectivités suivantes :

Collectivité	Lieu	Date	Total des participants
Pond Inlet	Salle communautaire Atakaalik	Le 15 janvier 2019	47
Igloolik	Salle communautaire Qaggivik	Les 16 et 17 janvier 2019	34
Hall Beach	Salle communautaire	Les 18 et 19 janvier 2019	23
Resolute Bay	Salle communautaire	Les 21 et 22 janvier 2019	14
Arctic Bay	Salle communautaire Westside	Les 23 et 24 janvier 2019	21
Grise Fiord	Salle communautaire	Les 25 et 26 janvier 2019	17
Clyde River	École secondaire Qululaq	Les 28 et 29 janvier 2019	44

2.5 Publicités

La notification publique est essentielle pour un engagement public efficace et est un prérequis aux séances d'information communautaire de la CNER. La CNER a informé les collectivités des rencontres à venir au moyen de différentes publicités, notamment des publicités imprimées dans les médias, des publicités radio et des publicités sur les chaînes câblées. Des copies de toutes les publicités se trouvent dans le registre public de la CNER ².

² N^{os} des documents : 321525-321550, 321553-54, 321559-321562

MÉDIAS	DÉTAILS
JOURNAUX	Des annonces de journaux en anglais, en inuktitut et en français ont été publiées dans la version imprimée du <i>Nunatsiaq News</i> pendant deux (2) semaines avant le commencement des séances d'information communautaire de la CNER.
RADIO	Des annonces d'intérêt public ont été fournies en anglais et en inuktitut aux stations de radio de chacune des sept (7) collectivités en demandant que les annonces soient lues sur les ondes deux fois par jour tous les jours, pendant une (1) semaine, jusqu'à la journée de la tenue de chacune des rencontres de la CNER.
AFFICHES	Une affiche traduite avec la date, le lieu et l'heure a été envoyée aux membres de la collectivité, aux organisations locales et au bureau du hameau pour être placardée dans chaque collectivité. De plus, lorsque les membres du personnel sont arrivés dans chacune des collectivités, ils ont vérifié que les affiches étaient posées et ont placé des affiches additionnelles dans les principaux commerces et emplacements communautaires s'il n'y en avait pas (p. ex., les commerces Co-op et Northern, les bureaux de hameau, etc.).
CÂBLODISTRIBUTION	Un segment a été diffusé sur la chaîne CBC North chaque jour pendant les deux (2) semaines précédant les rencontres en anglais et en inuktitut.
AUTRE	À son arrivée dans chaque collectivité, le personnel de la CNER visitait brièvement les organisations locales pour promouvoir la participation aux rencontres publiques, notamment les organisations de chasseurs et de trappeurs, les bureaux des hameaux, les écoles, les stations de radio et autres endroits lorsque cela était possible.



Figure 1 : Séance d'information communautaire à Pond Inlet

3.0 RÉSUMÉ DES QUESTIONS SOULEVÉES

Voici un aperçu des commentaires écrits et verbaux. Ces commentaires ont été triés pour faire ressortir les points qui devraient être pris en compte dans l'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 de la CNER, les commentaires concernant les activités de hausse de la production et les commentaires sur la surveillance du projet en général.

3.1 Pond Inlet

Le résumé des préoccupations, des questions ou des commentaires soulevés par les membres des collectivités a été classé selon les principaux sujets :

Environnement

- Cela fait déjà un moment que l'on parle de la phase 2. Nous avons parlé des effets de la mine et des effets potentiels causés par l'expansion. De quelle façon l'environnement a-t-il été touché, particulièrement dans le détroit d'Éclipse? Je crois n'avoir jamais vu de chiffres à ce sujet. Si ce projet va de l'avant, l'OCT, la QIA et le hameau pourraient arriver à une décision avec votre Commission. Il pourrait y avoir beaucoup de navires et ils risqueraient de ne pas être réglementés? Combien de navires seront autorisés dans le détroit d'Éclipse? Il faudra que cela soit surveillé. Si ça ne l'est pas, les membres de la collectivité devraient être en mesure d'interdire le transport maritime dans le détroit d'Éclipse. Les navires arrivent ici de partout dans le monde. Ils apportent des organismes d'ailleurs et perturbent la faune et la flore dans l'océan. Vous avez dit que vous alliez revenir en mars. Vous aimez faire des tableaux : vous pourriez peut-être faire un tableau de ce que Baffinland a causé. Si cela pouvait être restauré, ce serait bien. Vous avez dit que vous alliez revenir en mars.
- Dans le détroit d'Éclipse, beaucoup d'espèces sauvages migrent dans l'inlet Milne. Beaucoup de narvals s'y reproduisent et le poisson est abondant. L'omble chevalier est plus nombreux. Les poissons se reproduisent encore plus ici. L'omble chevalier subira des effets néfastes des navires parce que ses sources de nourriture sont minimales. Si cette espèce est touchée, les membres de la collectivité seront touchés. Cet été, les membres de la collectivité n'ont pas attrapé de narvals et n'avaient pas de viande pendant l'hiver. Gardez cela à l'esprit pendant le processus. Nos problèmes ne sont pas pris en compte. Après votre départ, les membres de la collectivité donneront leur avis à la radio. Je demande que les membres de Pond Inlet bénéficient de plus d'occasions de donner des commentaires sans être à la presse.
- Nouvelles mondiales : Greenpeace a constaté que les navires en C.-B. émettent beaucoup de sons et qu'il y a moins d'épaulard pour cette raison.
- Il n'est plus possible de boire l'eau autour de la mine maintenant. Les employés qui s'y trouvent savent qu'ils ont besoin d'une source d'eau traitée.
- Je dis cela à Baffinland. Tous les lacs s'écoulent vers les lieux où il y avait du poisson. Ils ne savaient pas s'il était interdit pour les gens de boire cette eau.
- Il y a beaucoup de poissons là. Peut-être que les polluants des navires nuisent aux poissons. Je veux que cela soit étudié. Je veux que leurs répercussions soient prises en compte.

- Les glaces de mer sont de mauvaise qualité à l'inlet Milne en raison de la poussière provenant de la mine, des transporteurs à courroie et des véhicules. Je ne crois pas qu'ils se soucient beaucoup de cela.
- L'inlet Milne est très poussiéreux et bruyant. Les caribous quittent la région. Ils veulent accroître la production de minerai. Ils pollueront trois fois plus que ce qu'ils font maintenant. À l'inlet Steensby, ils vont créer tellement de pollution pour notre nourriture. Le nombre de narvals a baissé considérablement depuis qu'on procède à la navigation. Les gens ont plus de difficultés et n'ont pas de caches de viande. Le congélateur de l'OCT était plein de maktak tout au long de l'année, mais il n'y a déjà plus rien cette année. La collectivité ne sera pas indemnisée pour ça. Le nombre d'ombles chevaliers passant à cet endroit a aussi diminué. L'OCT n'est pas favorable à la phase 2 parce que la faune et la flore disparaissent. Les gens doivent se déplacer loin maintenant. Les chasseurs sont le groupe le plus négligé dans les discussions entre les organisations et Baffinland. Les chasseurs peuvent demander une indemnisation par l'entremise de la QIA. Ils ne seront pas indemnisés pour le narval. Les chasseurs dépensent beaucoup d'argent pour aller chasser. Ils sont négligés pendant les discussions. Nous subissons une trop grande perte à titre de membres de la collectivité.
- Il y a aussi plusieurs autres choses avec lesquelles je ne suis pas d'accord. Lorsqu'ils tiennent des consultations publiques, il serait bien de voir leurs présentations concernant les résultats des études sur les espèces sauvages, et les gens pourraient les voir à la prochaine étude. L'été dernier il y avait un biologiste étudiant les narvals et vous avez dit qu'il serait bien que ses travaux soient inclus. J'aimerais voir une présentation sur les effets environnementaux.

Aspect socioéconomique

- Notre collectivité compte environ 1 600 membres. Si la population était divisée en trois groupes, un tiers serait composé de chasseurs. Les chasseurs, les effets qu'ils ont ressentis, nous les entendons par l'OCT et les conseillers. Nous entendons leurs histoires. Nous avons constaté les répercussions considérables qu'ils ont subies. Et cela était seulement pour la production de plus petite ampleur. Les effets touchent les poissons et les animaux. L'OCT a dit qu'elle ne veut pas l'expansion de la phase 2. Le conseil du hameau était d'accord avec cette motion. Pour cette raison, le conseil du hameau a délégué des tâches – lorsque nous avons appris que la CNER prenait part au processus – nous avons trouvé des personnes qui sont très compétentes pour l'aspect technique de l'examen. Il y aura un groupe de travail de Baffinland. La raison pour laquelle nous ne sommes pas en faveur est que nous ne savons pas comment nos chasseurs pourraient subvenir aux besoins si les animaux quittaient la région. Nombre d'emplois : 35 hommes et 13 femmes employés cet été. Il y a beaucoup plus de chasseurs comparativement au nombre d'employés de la mine. Les chasseurs ont perdu leurs territoires. Il y aura un groupe de travail pour travailler avec la CNER.
- Selon le rapport, bon nombre de personnes d'outre-mer veulent se procurer du minerai de fer en ce moment. Si c'est le cas, comme il y a beaucoup de clients pour Baffinland, il faudra plus de bateaux pour faire plus d'argent. Par le passé, la demande en minerai de fer était faible. Elle est maintenant viable. Je veux que l'on sache que j'ai été élu représentant de la QIA. Les membres de Pond Inlet ont présenté des demandes à ce sujet au bénéfice de notre collectivité. Jusqu'à

maintenant, il n'y a pas beaucoup de choses qui ont été avantageuses pour notre collectivité. Quelque chose a été acheté pour que nous gardions le silence.

- Article 19.2 de l'Accord du Nunavut : terre des peuples de l'extrême-arctique – lorsque nous avons commencé à discuter du projet de Mary River, seul l'extrême-arctique a été consulté. Selon l'Accord, seules les cinq collectivités les plus rapprochées devraient être consultées. Les collectivités du Sud-de-Baffin ne devraient pas être incluses, mais elles le sont. Rien ne dit que la voie ferrée devrait être incluse. Article concernant l'emploi – cela n'a pas encore été abordé. 12.4.1 (AN) cette question n'a pas été abordée. Il est seulement possible de procéder à une exploitation conformément à l'Accord du Nunavut. Si ces articles ne sont pas respectés, il s'agit d'une contravention à l'Accord. L'OCT n'a pas approuvé la voie ferrée pour de nombreuses raisons. Avant que nous puissions voir ces raisons, nous ne pouvons pas avancer. L'Accord est la base de notre gouvernement; nous ne pouvons aller de l'avant si Baffinland ne le respecte pas. Un accord doit être en place avant d'aller de l'avant.
- Nous avons été témoins d'une hausse considérable du transport maritime et les narvals sont chassés du territoire. Peut-être que Baffinland devrait traiter de ces répercussions avant de proposer d'élargir ses activités et d'en adopter de nouvelles.
- Je suis complètement en désaccord avec notre maire. Depuis le commencement, Baffinland a des surveillants des espèces sauvages (terrestres et marines). De l'argent est versé à cette fin. Ces organismes de surveillance font un rapport de leurs constatations. Ils le remettent d'abord à Baffinland, puis à la CNER. Je crois qu'ils omettent de l'information. Au commencement, il était intéressant de voir les navires arriver. Ils se déplaçaient comme s'ils étaient dans l'armée et utilisaient une voie de navigation, tous en file. Ils semblent qu'ils ne tiennent pas compte du tout des chasseurs. Ils vendent plus de minerai maintenant, même si le certificat précédent était pour une quantité inférieure.
- Est-ce que les navires peuvent se garer avant d'entrer dans l'inlet Milne? De cette façon, il y aurait une voie de migration. Ils peuvent peut-être modifier l'endroit où ils se garent. À l'heure actuelle, ils se garent tout près des chalets des chasseurs. Pour la poussière, est-ce qu'ils peuvent mettre de l'asphalte au lieu du gravier? La mine devrait être là pendant plus de 100 ans.
- Je travaille sur ce projet. J'ai travaillé avec des jeunes concernant les enjeux, et ces enjeux sont les mêmes que ceux que nous entendons depuis le début. Comment pouvons-nous approuver l'expansion, s'ils n'arrivent pas à gérer le taux actuel? Ils n'arrivent déjà pas à atteindre un taux d'embauche d'Autochtones significatif. Les questions environnementales sont les mêmes depuis 2005. Ils avaient promis de ne jamais naviguer dans le détroit d'Éclipse. À cette époque, la communauté pensait que la compagnie écoutait. La compagnie a grandi, et la communauté n'a plus autant confiance. Les mêmes préoccupations sont soulevées à ces réunions. La compagnie et la CNER n'y donnent pas suite. L'EIE est trop technique, et l'échéance est trop courte. Le processus entraîne du stress pour les membres de la collectivité. Ils ne bénéficient pas de soutien comme le promoteur. C'est le promoteur qui a l'avantage. La CNER doit en faire plus pour servir la collectivité. La présentation n'est pas assez détaillée. Par exemple, la qualité changeante des glaces ne fait qu'une ligne; c'est un enjeu très important ici, qui touche la collectivité

de nombreuses façons. Je ne crois pas que la CNER en fait suffisamment pour apprendre de quelle façon ces questions touchent la collectivité.

- Nous avons beaucoup de choses à dire concernant la phase 2. Il y a eu beaucoup de circulation de bateaux à destination et à provenance de notre inlet. À l'article 21, des dispositions traitent de la langue. Depuis 2015, cinq des employés de Mary River ont été congédiés parce qu'ils parlaient leur propre langue. Congédiés. Nous devons faire en sorte que Baffinland embauche des gens qui sont bilingues dans notre langue maternelle. Beaucoup de francophones y travaillent. Les employés inuits devraient pouvoir parler leur propre langue dans de bons emplois. C'est une question de droits de la personne. Ils devraient apprendre notre langue, et non le contraire.
- Si la phase 2 devait aller de l'avant, ils expédieraient 12 millions de tonnes. Beaucoup de travail irait dans la création de la voie ferrée. Ils en créeraient aussi une jusqu'à l'inlet Steensby. Ils expédieraient 30 millions de tonnes à ce stade-là. Cela constituerait un taux d'expansion rapide. Concernant les zones que les chasseurs peuvent traverser : il est évident que les endroits où les chasseurs pourraient circuler seraient limités. Je ne crois pas que nous aurions beaucoup d'options. Il y a des terrains de chasse de chaque côté. Un des terrains traverse exactement la zone du chemin de fer. Il y a un endroit où une rivière s'écoule toute l'année. 30 millions de tonnes représenteraient une énorme superficie au sol.
- Nous n'avons pas encore discuté des répercussions sur les chasseurs inuits. Nous avons entendu dire que les chasseurs ont perdu de nombreuses occasions. Nous perdons nos possibilités à des gens du sud, des Québécois. Nous pouvons convenir d'y revenir lorsque nous aurons plus d'information. Les membres de la collectivité ne sont pas d'accord avec ça. Les compagnies inuites doivent avoir un pourcentage majoritaire de 51 %. Nous n'y croyons pas. Personne ne parle de l'article 5. Nous devons d'abord examiner les ententes. Nous devons les voir de plus près. Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de m'exprimer. Il y a d'autres possibilités économiques, pas seulement Baffinland (p. ex., les pêches).

Projet

- J'étais sur l'eau près d'un navire et c'était très bruyant. Puis-je imposer des pénalités si les navires de Baffinland s'écartent de leur itinéraire et ont une vitesse élevée? Lorsque Baffinland était ici la semaine dernière, la compagnie a dit vouloir accroître le nombre de navires. Votre énoncé indique que le nombre de navires augmenterait pendant l'été. Cela fait beaucoup de navires en tout. Il y a d'autres navires aussi; des bateaux de croisière et des bateaux de marchandises viennent aussi. Baffinland a dit qu'un plus grand nombre de bateaux viendraient ici. À l'avenir, le nombre de navires en attente dans le détroit d'Éclipse augmenterait. Cette situation tue l'avenir de la chasse dans Pond Inlet. Une motion a été déposée concernant les propositions de la phase 2, mais les membres de la collectivité ne l'ont pas approuvée. Nous aurons besoin de faire des plans, et il semble que l'échéance en mars ne donne pas suffisamment de temps. Il y aura des répercussions. Nous sommes reconnaissants du temps qui nous est accordé. Nous devons faire la liste des avantages et des désavantages pour la proposition. Si nous ne sommes pas d'accord et qu'elle va de l'avant, vous devrez commencer à planifier en vue des répercussions. Il faut discuter des avantages et des possibilités économiques, peu importe leur nature. Pond Inlet se retrouvera désavantagé à l'avenir. J'ai été à la réunion de la CAN lorsqu'elle est venue ici. L'extérieur de la mine et de l'inlet Milne, ce sera comme un mur. Le caribou sera touché. Jusqu'à maintenant, la

QIA n'a pas indiqué d'avantages pour la collectivité. Nous n'avons pas été consultés. Si c'est de nouveau le cas, nous ne pouvons donc pas travailler avec la QIA et la CNER. La voie ferrée aura de nombreuses répercussions. C'est une bonne nouvelle pour la poussière, mais le bruit est un élément dissuasif. C'est la région où les oiseaux venaient migrer. Il faudra regarder les avantages. Est-ce que mars n'est pas trop tôt? Y aura-t-il des réunions pour discuter de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits? Les navires auront une incidence négative sur notre avenir.

- Navires Capesize : Pouvez-vous me dire qu'elles sont les différences avec les navires actuellement utilisés et à quel point ils sont plus gros? Les eaux de ballast doivent être vidées avant d'entrer dans les eaux du Nunavut et les navires doivent suivre le trajet prescrit.
- J'ai vu beaucoup de navires près de la rive et aussi garés dans le détroit. Ils ne suivent pas la réglementation et doivent se voir retirer leur permis.
- Je connais bien l'inlet Milne. J'y vis depuis avant même votre naissance. D'énormes icebergs descendent dans l'inlet Milne. Quelles mesures ont-ils prises pour traiter de ces icebergs? Si un navire coule, ce naufrage aurait des répercussions très négatives sur les espèces sauvages.
- Dans la proposition, ils commenceraient par le transport de 12 millions de tonnes. Si la proposition de chemin de fer est approuvée, il est évident qu'ils voudraient expédier 18 millions de tonnes. La voie ferrée jusqu'à Milne ne devrait pas être approuvée. Steensby semble être la meilleure option. S'ils tentent de faire circuler des navires pendant la période des glaces, cela serait dangereux pour nous. L'OCT devrait avoir un rôle de gardien de l'inlet Pond. Est-ce que la glace se brisera avant le 1^{er} juillet? C'est l'OCT qui devrait approuver le moment où la glace est sécuritaire pour les navires. Les membres des collectivités devraient être consultés.
- Les employés de Baffinland devraient être présents. Les dirigeants. Avant qu'il soit question de la phase 2, nous avons déjà dit non à ce projet et c'est le ministre de l'AANC qui a dit qu'il pouvait aller de l'avant. Nous aimerions soulever beaucoup de points, mais nous n'avons pas les moyens de le faire. Je crois qu'il y aura plus de gens à Pond Inlet qui ne seront pas en faveur du projet. Je me demande si le ministre ignorera nos déclarations?

Autres questions :

- La page 27 de la présentation indique seulement deux intervenants. Qu'en est-il des autres? Ils seront là pour l'audience aussi. Chaque fois que la CNER vient ici, on nous dit que nous pouvons présenter nos commentaires par écrit. Est-ce que quelqu'un lit ces commentaires? Je n'ai jamais eu de réponse à mes questions. Ce serait bien si on pouvait obtenir des réponses.
- Les soi-disant experts ne visitent jamais les collectivités. Ce serait bien si la CNER pouvait exercer des pressions sur les autres intervenants pour qu'ils visitent Pond Inlet. La CNER, la QIA et Baffinland sont les seuls qui se présentent. Les autres sont inutiles et ne viennent même pas.
- Je siège au conseil de hameau à titre de maire adjoint. Dans le cadre du projet de démarrage de Baffinland, il y avait des archéologues sur place. Je ne sais pas s'ils font encore partie du processus. Ils ont fait des études à l'inlet Milne et à l'inlet Steensby. Ils ont dit que ces lieux étaient

riches en artefacts. Je crois que les archéologues devraient poursuivre leurs travaux. Ils disent que Baffinland les presse. Nous n'entendons jamais parler de l'aspect archéologique par Baffinland. Nous avons entendu des histoires des années 1800 et des gens qui se déplaçaient d'Igloolik à l'inlet Milne. Cette terre est utilisée depuis très longtemps. Nous sommes en 2019 et les Inuits l'utilisent toujours. Le parcours que nous utiliserons toujours doit être protégé contre les dommages. C'est un sentier qui a été utilisé par nos ancêtres.

- Je suis un ancien président de l'OCT. Vous, en tant que CNER : les Inuits qui vivent ici, écoutez-les au lieu d'écouter la compagnie. Elle n'est pas fiable. Les cinq collectivités sont exploitées. Elle vise seulement à faire de l'argent. Vous êtes la CNER, vous devriez écouter les Inuits. Espérons que nous ne sommes pas exploités au profit de Baffinland. Les gens nous trompent depuis la phase I. Ils ne font que profiter de nous. Je ne veux pas approuver leurs propositions. Les cinq collectivités, elles ne sont pas en bonne position. Mais la QIA essaie de s'associer à la compagnie. L'association dit être d'accord avec nos préoccupations, puis dit être d'accord avec la compagnie. Nous vous demandons de ne pas accepter. Nous ne recevons aucun avantage. Ils disent qu'ils vont créer un centre de formation. Ils ne le feront pas du tout. Ils veulent que nous suivions leurs règles lorsque nous sommes proches de la mine. Mes déclarations sont vraies. Nos chasseurs qui se trouvent là sont maltraités. Ils ne sont pas les bienvenus et sont traités très sévèrement. La période de chasse dans cette région est limitée. Je veux que vous refusiez la proposition. Êtes-vous du côté des Inuits ou êtes-vous comme la QIA, du côté de la compagnie? Elle ne respecte jamais les recommandations et les conditions. Même le député n'en tient pas vraiment compte puisqu'il n'est pas tenu informé. Les organisations comme l'OCT doivent être prises en considération. Si vous vous mettez simplement du côté de la QIA, elle approuvera toujours les propositions de la compagnie. Je dis non à la proposition.
- Examinant le processus, je deviens moi aussi de plus en plus préoccupé. Au sud, nos frères et nos sœurs autochtones sont préoccupés par le pipeline TransCanada. Lorsque nous recourons à votre organisme, nous nous heurtons à des obstacles. Nous avons besoin d'information et que vous disiez « nous vous appuierons ». Nous devons peut-être négocier comme nos ancêtres. Il y aura encore plus de navires venant à notre collectivité. Peut-être que si nous informions le monde de cette nouvelle, nous serions entendus. Si nos voix ne sont pas entendues, nous devrions bloquer l'accès aux navires. Peut-être qu'il faudra que des Inuits soient appréhendés.
- Nous avons jusqu'au 21 février pour faire part de nos préoccupations à la CNER. Peut-être que vous pouvez revenir pour une autre rencontre? Peut-être que la QIA et la NTI devraient venir aussi, pour écouter ce que nous avons à dire. Lorsque seule la CNER est présente, nos commentaires ne sont pas pris en compte par la QIA, la NTI et le GN. Ils devraient peut-être participer davantage à ces consultations.

3.2 Igloolik



Figure 2 : Séance d'information communautaire à Igloolik

Environnement

- Nous demeurions dans la région de l'inlet Steensby. Avant cela, nous utilisions le même emplacement. Même avant ma naissance. Votre proposition de procéder à une évaluation des répercussions environnementales est bonne, mais nous avons déjà échoué. Les animaux et les mammifères marins ont déjà quitté la région depuis le début des travaux. Concernant la chasse au caribou en 2006, il y a des différences considérables quant à la manière dont les animaux agiraient. Les ours polaires qui entrent dans les camps. L'exploration n'est pas suffisamment surveillée. Elle fait plus de dommages que la mine même. Les hélicoptères font peur aux animaux dans les terres. La nourriture pour les animaux n'est pas aussi riche à l'intérieur des terres. On a déjà mentionné l'omble chevalier. La contamination d'un plan d'eau nuira à l'omble chevalier. Puis, les gens. La rivière s'écoule de Mary River jusqu'à l'une de nos plus grandes zones de pêche commerciale. Une fois que ces eaux sont contaminées, c'est la fin de la pêche pour nous. Il n'y avait pas de surveillance des activités d'exploration. Chaque département avait son propre hélicoptère, qui couvrait d'énormes régions. Pendant la chasse au caribou de 2000 à 2006, le bruit des hélicoptères était incessant. Il n'y a pas eu suffisamment de surveillance.
- Nous entendons toujours parler de ce que Baffinland veut faire. Le public a dit ce qu'il voulait pendant la phase 2. Les Inuits disaient qu'ils essayaient de garder notre esprit fermé. Au printemps, ils nous ont dit de ne pas boire l'eau. Il n'y a pas eu suffisamment d'études. La qualité de l'eau n'a pas été étudiée, y compris l'omble chevalier. J'ai fait part de ces préoccupations à Baffinland. Je ne l'ai pas cru lorsque j'ai entendu que nous ne pouvions plus boire l'eau, parce qu'elle risquait d'être contaminée. On nous avait dit que si elle coulait, elle était buvable.
- J'ai grandi à l'inlet Milne. La viande et le poisson étaient abondants et délicieux. Maintenant, c'est le port. J'ai entendu dire qu'il y a beaucoup de poussière dans la région. J'ai travaillé pour

Baffinland. J'ai postulé de nombreuses fois et je n'ai jamais eu de nouvelles. Ceux d'entre nous qui vivaient à l'inlet Milne devraient recevoir des redevances parce que cette région a déjà été touchée.

- Serons-nous indemnisés s'il y a des effets négatifs? (p. ex., pendant le dynamitage)
- S'il y a des répercussions sur les animaux sauvages, terrestres et aquatiques, nous subirons aussi ces répercussions parce qu'ils sont notre source d'alimentation. Le coût de la vie est très élevé dans les épiceries. Serions-nous indemnisés?
- Corridor de transport : quel type de répercussions le transport a-t-il sur l'environnement maintenant? Que prévoyons-nous pour l'accroissement?
- Stockage de minerai de fer : cela crée de l'oxydation. Quels sont les effets de cette oxydation sur l'environnement?
- Pendant la présentation, il a été question de poussière. Selon ce que nous entendons, il y a beaucoup de poussière rouge qui se disperse en raison du transport du minerai. Les renards blancs commencent à perdre leur couleur. Je crains qu'à la phase 2, la poussière ait des répercussions encore plus importantes sur la faune et la flore qui leur sert de source d'alimentation. Nous devons trouver des mesures d'atténuation. Il y a déjà beaucoup de poussière. Nous subissons déjà les répercussions. La végétation qui pousse ici est très courte. Cela pourrait avoir de grandes répercussions sur la végétation.
- Le train est probablement très bruyant. Vous avez dit qu'il y aurait trois trains par jour à destination de l'inlet Milne. Les camions sont probablement très bruyants aussi. Le bruit nuit probablement aux animaux. Leur audition est très sensible.
- Les répercussions sur l'environnement auront des incidences sur notre santé. Des incidences sur nos sources d'alimentation. Le coût de la vie est très élevé. Nous complétons notre alimentation avec la chasse. Nos sources d'alimentation risquent d'être touchées. Si la CNER dit non, je sais que le ministre aura le dernier mot. Qu'arrivera-t-il?
- Une fois que les navires commenceront à aller à Steensby, il y a beaucoup de morses à cet endroit. Si les navires y circulent, c'est très peu profond à certains endroits. C'est là où le morse se reproduit et met bas.
- Nous recevons un quota concernant le nombre de caribous. De Mary River à Milne, est-il nécessaire de construire une voie ferrée? Les voies de migration devraient être indiquées. Nous avons entendu par le passé que Baffinland envisageait la construction d'une voie ferrée avec passages de caribous. Ils pensaient à la place du caribou, c'était ridicule! Les caribous ne pensent pas aux trajets qu'ils emprunteront pour la migration. Est-ce que cette proposition tient toujours? Des remblais pour qu'ils puissent passer?
- Je vais parler de l'omble chevalier. Il y a une rivière qui s'écoule de Mary River jusqu'au fjord Gifford, la rivière Gifford. Nous pêchons à cet endroit et le poisson est délicieux. Je me

demande s'il y a des études concernant les habitats de l'omble chevalier. Pendant le ruissellement et la fonte des neiges, il devrait y avoir des études sur le zooplancton et leur alimentation.

Aspect socioéconomique

- La CNER est ici parce que Baffinland travaille sur des terres inuites. La compagnie veut accroître ses activités. Il y a aussi de gros risques environnementaux. À qui cette possibilité est-elle avantageuse? Qu'est-ce qui a été investi en formation et en renforcement de la capacité? J'ai entendu dire qu'ils voulaient accroître la production à 30 millions de tonnes. Pas seulement des emplois peu qualifiés. Des métiers. Pourquoi les métiers sont-ils à Rankin avec une faible capacité, alors que Baffinland a besoin de tant de gens de métiers? Si Baffinland ne peut embaucher ici, elle cherchera ailleurs. La capacité doit être acquise maintenant.
- Baffinland dit qu'elle investit dans les entreprises inuites. La plupart sont des entreprises conjointes. Lorsque vous essayez d'obtenir un contrat auprès de Baffinland, la compagnie recommande de lancer une entreprise conjointe. Une fois que vous vous êtes joint à une entreprise, vous n'avez pas de contrôle sur qui vous embauchez. Vous vous retrouvez à perdre une grande partie de vos profits. Il y a un énorme potentiel. Le risque est pour nos enfants et nos petits-enfants. Nous parlons des risques potentiels pour l'environnement. Ils sont énormes. Eaux de ballast des gros navires. Ils arrivent vides et repartent pleins, qu'arrive-t-il avec ces eaux? Le public a-t-il accès à la proposition de Baffinland? Il faut qu'elle soit accessible, afin que nous puissions adéquatement en comprendre les répercussions. Faire des émissions de radio dans la collectivité. Besoin d'une plus grande mobilisation. C'est là où vous obtiendrez une plus grande mobilisation.
- J'aimerais dire ce qui suit : dans l'Arctique, nous respectons les règles et les règlements. J'ai un permis de classe 3. Reconnu au Nunavut. Non reconnu par Baffinland lorsque nous postulons. Y a-t-il moyen d'arranger cette situation? La seule façon pour que je devienne un conducteur est en apprenant sur le tas. Je ne crois pas que ce soit seulement moi. Cela arrive aussi probablement à d'autres personnes qui ont un permis de conduire valide. Il faut arranger cette situation.
- Je vais accéder à l'information. Je travaille pour la municipalité. Je veux encourager plus de contacts avec la communauté. Je vais faire un suivi auprès d'eux.
- Je suis préoccupé par les répercussions économiques. Dans les collectivités, les avantages sont minimaux. Un petit montant est créé, et il n'y a pas de mobilité verticale. Le gouvernement pourrait aider la collectivité à acquérir la capacité requise. Les répercussions environnementales sont énormes. La mine a touché le caribou. En retour, la compagnie était censée créer des emplois. Mais elle devrait aussi améliorer l'infrastructure et renforcer la capacité. Nous avons beaucoup de jeunes. Que feront-ils? Baffinland va s'accroître. La provenance de ses employés n'aura aucune importance pour elle.
- Je représente la QIA à Igloolik. Lorsque Baffinland était ici récemment, j'ai assisté à la réunion. Ils ont dit que lorsque le chemin de fer sera construit dans le nord, la production serait à 12 millions de tonnes et, dans le sud, à 18 millions. Un total de 30 millions de tonnes. Le prix du minerai aujourd'hui est élevé. La compagnie risque d'engranger deux millions de dollars annuellement. Si elle exerce ses activités pendant 100 ans, cela implique beaucoup d'argent. L'ERAI devra être

modifiée. C'est bien que la compagnie offre du financement pour l'éducation. La collectivité aura besoin d'aide avec l'infrastructure. Nous devons améliorer les routes. La population vieillissante est plus importante. Nous avons besoin de plus de services dans les collectivités. Nous devons faire des modifications à l'ERAI.

- Oui, je suis d'accord avec lui que l'ERAI devrait être modifiée. Un cours de conduite devrait être offert à Pond Inlet. Si la voie ferrée est utilisée, j'aimerais qu'il y ait des cours de formation pour les conducteurs, les ingénieurs et les mécaniciens. Ces cours devraient aussi être offerts.
- Y a-t-il déjà eu une étude pour déterminer les répercussions que le projet a sur l'alimentation des personnes à proximité de la mine? Nous avons entendu dire que la chasse n'est plus aussi fructueuse. Je crois qu'il devrait y avoir une étude pour voir les effets sur la chasse.
- Nous avons aussi entendu dire que les employés de notre collectivité sont traités différemment; il y a du racisme et du rabaissement. C'est un enjeu qui doit être soulevé. C'est inacceptable.

Mise en valeur de la phase 2

- Voie ferrée : nous avons entendu dire qu'ils veulent la construire jusqu'à l'inlet Milne. Nous étions heureux d'entendre qu'elle ne serait pas dans notre collectivité. Maintenant nous entendons qu'il y en a à deux endroits. C'est très déroutant. J'entends des commentaires contradictoires sur la façon dont le corridor de transport sera construit. Une partie du port où le minerai est transporté n'est pas profonde.
- Lorsque Baffinland est venue, la compagnie a dit que la voie ferrée irait vers le nord, et non vers Steensby. Si nous refusons qu'une partie soit approuvée (p. ex., le port de Steensby), si cette partie est trop préoccupante, est-ce que la CNER peut empêcher cela d'arriver?
- Lorsque Baffinland était ici, elle a dit qu'elle allait nettoyer la région. Mais je ne l'ai pas entendu dire qu'elle allait retirer la voie ferrée. J'espère que la compagnie la retirera lorsqu'elle partira.
- Je me demande si c'est possible, si nous ne voulons pas de voie ferrée jusqu'à Steensby. Nous avons entendu dire que dans la mer, il n'y a pas suffisamment d'eau de mer pour que les navires se mettent à quai. La CNER peut-elle refuser ce port?
- Voie ferrée : les vents dominants sont très forts. Je crois que c'est mieux que Kivalliq. Il y a eu mention de trains qui passent cinq fois par jour. Je me demande s'ils ont tenu compte des blizzards. S'il y a un accident à l'hiver, il faut tenir compte de ce scénario.
- Est-ce que la période de transport serait la même pour le train, ou le train circulerait-il toute l'année?
- J'essaie de visualiser : est-ce qu'ils proposent une voie? Peut-être qu'il y en aura plusieurs? Quelle forme prendra ce projet?

Accroissement des activités de production

- Vous avez rejeté la dernière proposition et le gouvernement fédéral l'a acceptée. Pourquoi l'avez-vous rejetée? Je sais que la QIA avait quelque chose à voir avec la décision du ministre. Le ministre peut-il approuver même si vous dites « non »?
- Raison pour laquelle l'accroissement de la production de Baffinland a été rejeté : manque d'engagement sur le plan environnemental. La CNER a entendu cette information de la part des collectivités. Les ministres et la QIA ont le feu vert en raison des répercussions économiques. Il n'y a pas de répercussions positives importantes pour les collectivités. Il y a quelques développements à Iqaluit, où les entreprises sont suffisamment grandes pour travailler avec la compagnie. Autrement, c'est seulement des cuisiniers et des préposés à l'entretien. Les répercussions économiques sont minimales dans les collectivités. Maintenant, on demande un accroissement? S'il y a déjà un manque d'effets positifs, les répercussions économiques sont minimales – que se passe-t-il? La Co-op a versé une masse salariale plus importante ici que Baffinland. Comment cette situation vaut-elle le risque environnemental?

3.3 Hall Beach

Environnement

- J'ai entendu dire à l'automne que l'eau de la rivière à Mary River n'est plus potable; et nous avons aussi entendu des membres de la collectivité dire la même chose. Je deviens de plus en plus préoccupé par le fait que les animaux seront plus gravement touchés par la phase 2. L'omble chevalier circule dans ce système fluvial. Ainsi que les animaux que nous mangeons. Les animaux sont devenus plus rares dans les environs. Je ne suis pas opposé à la proposition parce qu'elle fournirait plus de débouchés pour les jeunes, mais je suis inquiet pour l'environnement marin et terrestre. L'environnement serait touché, puis notre santé.
- J'ai les mêmes préoccupations que les membres de la collectivité de Pond Inlet. Le poisson circule dans cette rivière. Les gens d'Arctic Bay pêchent aussi dans cette région. Je suis aussi préoccupé par les baleines qui migrent à cet endroit. Nous avons entendu parler des renards qui deviennent rouges en raison de la poussière causée par le transport.
- Il est très possible et prévisible que la faune marine soit touchée. Je suis aussi très préoccupé par le zooplancton dont les animaux se nourrissent. Si cette espèce est touchée, les mammifères marins le seront aussi.
- Une fois que le projet sera entamé, bloquera-t-il la voie de migration des caribous? La voie ferrée nuira-t-elle à la migration des caribous?
- Je suis allé à Pond Inlet, ils ont dit que l'eau a été touchée. Je ne voudrais pas faire de thé en raison de la présence de poussière de minerai de fer dans les rivières. On dirait que nous subissons déjà des répercussions.

Projet

- Comment la collectivité de Pond Inlet se sent-elle à propos de l'expansion de la voie ferrée jusqu'à l'inlet Milne?
- Quelle serait la hauteur du chemin de fer par rapport à la hauteur naturelle du paysage? Quel serait le rapport de la pente?

Autres questions

- La CNER a-t-elle ses propres préoccupations?

3.4 Resolute Bay

Environnement

- Avec la mine précédente qui nous avons ici, l'eau et le sol étaient analysés. On commence à retrouver certains des éléments se trouvant dans le lac dans les mammifères marins. Réalisera-t-on plus d'études près de Pond Inlet?
- Lorsque la terre est déplacée dans le cadre des activités minières, cela touche l'environnement. Ce serait bien de voir des photographies.

Aspect socioéconomique

- Les gens de Resolute Bay n'obtiennent pas d'emplois chez Baffinland. Je ne sais pas pourquoi.

Projet

- Quelle est la longueur du chemin de fer du site minier jusqu'au quai d'embarquement?
- Avez-vous des photographies du site minier avant et après?

3.5 Arctic Bay

Environnement

- Il y a des préoccupations concernant la poussière. Celle-ci se retrouve dans l'eau et les rivières. Je crois comprendre que des études ont été faites concernant la santé et les animaux. Je soutiendrais les Inuits d'Arctic Bay et leurs préoccupations. Lorsque mon mari a fait la tournée avec Baffinland pour les rencontres, il a dit qu'il était un peu trop tard pour prendre une décision par ce que le processus est déjà en cours. J'espère qu'il s'agit d'un processus continu. Évidemment, notre environnement va changer. Lorsque ces changements auront lieu, les collectivités devraient toujours en être informées.
- Baffinland était ici récemment. Nous avons entendu dire que le nombre de navires transportant du minerai augmentera. Nous sommes préoccupés par les mammifères marins, particulièrement les baleines. Une fois que la glace commence à fondre à l'hiver, elles commencent leur migration. Quelqu'un a demandé à Baffinland s'il y avait des répercussions sur les baleines et la faune. La

compagnie a dit qu'il n'y aurait pas d'autres répercussions, mais nous ne l'avons pas crue. Le bureau de la faune a dit qu'il y a déjà eu des répercussions. Elles dureront plusieurs années. Il y aura des répercussions sur les mammifères marins. Nous voulons que vous reveniez pour que plus de personnes puissent venir. Il y a déjà eu une mine à Nanisivik. Celle-ci a entraîné des répercussions. Nous avons besoin de plus d'information de la part de la CNER.

- Y aura-t-il un programme de remise en état à appliquer s'il n'y a plus de travail à l'inlet Milne? Le site à l'inlet sera là pendant longtemps. Un jour ils iront à l'inlet Steensby. Un jour le travail sera terminé. Merci d'être venus nous tenir au courant. Nous aimerions que les membres de notre collectivité travaillent au site minier.

Aspect socioéconomique

- Lorsque vous lisez cette diapo (environnement humain), pourquoi les préoccupations du public n'y sont-elles pas incluses? Pourquoi ne montrez-vous pas les répercussions négatives sur l'environnement humain?
- Études techniques sur l'infrastructure communautaire et les services publics : est-ce que seulement certaines collectivités sont visées? Avantages, taxes et redevances : nous avons un peu abordé ces sujets. Ils ont dit qu'ils donnent des millions de dollars. C'est une somme énorme, et nous n'en tirons aucun avantage. La QIA en reçoit, mais elle ne les partage pas avec toutes les collectivités. Iqaluit en reçoit beaucoup, mais pas les autres collectivités. Ils disent qu'ils aident. La CNER peut-elle dire quelque chose afin que les collectivités puissent en bénéficier? La QIA semble être la seule à en profiter. La CNER est-elle au courant de cette situation?

Projet

- Il a été décidé qu'il y aurait du transport à partir de Steensby. Nous avons récemment entendu dire qu'ils bâtiraient un port à cet endroit, et qu'Igloolik n'en veut pas. Est-ce que c'est vrai?
- Je suis un employé de Baffinland. À l'étape de génération de recettes anticipées, la compagnie s'est soumise au processus d'examen. Baffinland propose de bâtir un chemin de fer. Cette proposition a été approuvée à l'étape de génération de recettes anticipées et la compagnie souhaite accroître le tonnage.

Accroissement des activités de production

- Avant aujourd'hui, les organismes ont posé les mêmes questions et nous avons dû exprimer nos préoccupations. La dernière décision prise par la CNER a été outrepassée par le ministre. Est-ce que cela se produira de nouveau?
- Je ne veux pas être trop gêné pour exprimer mes préoccupations. Je crois que c'est bien connu maintenant, nous avons entendu dire que personne ne s'est présenté hier. Certaines personnes ne veulent pas venir parce que leurs voix ne sont pas entendues puisque le ministre outrepassa la recommandation de la CNER. Le ministre ne tient pas compte des commentaires et des questions.
- Nous avons entendu que Pond Inlet n'est pas en faveur du projet parce que le ministre outrepassa la CNER. Est-ce que cette situation se reproduira?

Autres questions

- Je viens de déménager ici. Ayant assisté aux consultations publiques de Baffinland et ayant entendu la proposition pour la phase 2, je comprends que ce projet touche principalement cinq collectivités. Ce serait bien si vous reveniez pour que plus de personnes se présentent. Il n'y a pas assez de personnes qui peuvent contredire les commentaires.
- Baffinland était ici récemment, et il y avait beaucoup de personnes, mais, ce soir, pas autant. Je crois que les gens auraient dû se présenter ce soir.
- Est-ce possible d'entendre les préoccupations de la CNER? Quels sont les enjeux que nous devons connaître? Nous voulons que vous souteniez la collectivité et la collectivité doit vous soutenir.
- Même si la compagnie avait une approbation antérieure pour le transport de minerai de fer à partir de Milne, maintenant on nous demande si nous sommes en faveur que cela se poursuive. Allons-nous seulement continuer à suivre le protocole de Baffinland?
- Il est difficile de prévoir le résultat, mais nous avons l'impression que les administrateurs de la mine discutent avec le ministre, et que la CNER le fait aussi. Quels sont les outils dont vous disposez lorsque les collectivités ont des préoccupations? Des consultants?
- Vous avez dit que vous obtenez de l'aide de différentes organisations comme la QIA, NTI et la Fisheries Alliance. Le MPO a demandé que de la recherche soit effectuée sur les mammifères marins à cet endroit. Nous voulons connaître les résultats de ces études. Souvent, vous n'avez pas beaucoup de réponses parce que vous n'êtes pas la Commission. Je me demande si le MPO peut venir avec vous, afin de pouvoir répondre à certaines de ces questions.

3.6 Grise Fiord

Environnement

- Nous dépendons grandement de l'eau s'écoulant des glaciers. Est-ce possible que les sédiments se rendent jusqu'ici et touchent nos réserves?
- Au sujet des trains, est-ce que cela permettra de minimiser la poussière provenant des camions?

Aspect socioéconomique

- Quels sont les avantages pour nous? La compagnie embauche des membres des collectivités les plus proches, des gens du sud, puis dans le reste du Nunavut. La génération plus jeune ne peut faire de récoltes en raison de ce projet, et ne peut pas non plus y obtenir d'emploi.
- Cela fait plusieurs années que la mine a commencé ses activités. Quelle est l'ampleur des répercussions sur les collectivités? Quelles sont les répercussions les plus importantes que les gens ont subies en raison de Mary River?
- Quels avantages et quelles redevances recevrons-nous de la mine? La compagnie croit peut-être que nous n'avons pas été touchés, mais nous l'avons été.

- Je veux que cela soit pris en considération. Il y avait la mine Polaris près de Resolute Bay. Nous la visitons lorsque nous demeurions à Resolute Bay. Selon ce que j'ai entendu, certaines mines ont été désaffectées, mais ils ont simplement tout enterré dans le sol. Il y avait des maisons dont la collectivité aurait pu bénéficier. Elles ont été désaffectées, démantelées et enterrées. Elles auraient pu aider les collectivités. Elles étaient en bon état. Les choses sont coûteuses ici. Nous avons aussi vu les sites de prospection de pétrole et de gaz; la même chose a été faite. Je crois qu'il devrait y avoir un accord concernant la désaffectation; certaines choses pourraient être données aux hameaux. Les hameaux doivent acheter une infrastructure très coûteuse. Certaines mines ont été abandonnées. Lorsque les mines ferment, je veux que les collectivités profitent de l'infrastructure. Je me demande si cette situation se répétera de nouveau au moment de la désaffectation? Il y a des navires qui peuvent transporter l'infrastructure à différentes collectivités pour qu'elles puissent en profiter. Si nous planifions pour l'avenir, j'aimerais voir des avantages pour les collectivités. Les choses doivent être restaurées, mais, au moment de la désaffectation, je veux que les installations, les centrales électriques et l'équipement lourd soient donnés aux collectivités au lieu d'être enterrés. Ainsi, ils pourraient encore être utiles.

Projet

- Combien d'années durera la phase 2 du projet? Pendant combien de temps envisagent-ils d'exploiter la mine?
- Transportent-ils seulement du minerai de fer? Utiliseront-ils des navires de plus grande taille pour le transporter outre-mer?
- Combien de trains proposent-ils d'utiliser?
- Une fois l'exploitation minière terminée, est-ce que tout sera désaffecté et restauré?

Autres questions

- Je ne veux pas être considéré comme une personne qui traite les autres en fonction de la race, de la couleur et de l'ascendance. La CNER a été formée dans le cadre de l'Accord sur les revendications territoriales. Pourquoi y a-t-il aussi peu d'Inuits?

3.7 Clyde River



Figure 3 : Séance d'information communautaire à Clyde River

Environnement

- Notre système d'eau douce sera-t-il touché par les débris et autres éléments provenant du site minier?
- Les débris et la poussière au site minier mettent les animaux en mauvaise situation.
- Cela aura des effets sur notre environnement. Cela touche les zones de migration. Les chasseurs doivent dépenser plus pour faire des voyages de chasse plus longs. Nous devons suivre les animaux. Ils constituent notre source d'alimentation. C'est dangereux pour nous en tant qu'Inuits. Si nos enfants vont essayer de chasser ces animaux, ils devront aller plus loin. En discutant avec les OCT dans les collectivités, nous pourrions trouver une solution qui répond à nos besoins.
- Concernant les lacs à proximité de la poussière émise dans cette zone, est-ce que quelqu'un a remarqué la quantité de poussière qui se répand sur les lacs? Est-ce que cela a été constaté par satellite? Je me demande à combien de décibels s'élèverait le passage du train?
- Atténuation des problèmes causés par la poussière provenant du transport en camion et par train : y a-t-il d'autres façons de procéder à l'atténuation? Comme l'élimination de la poussière? Le caribou semble changer ses habitudes en raison de la poussière qui se dépose sur la végétation. J'aimerais que vous essayiez de trouver des façons d'éliminer la poussière.
- Lorsque la mine de Nanisivik était ouverte, un navire a coulé. Il devrait y avoir des mesures d'urgence en place pour une telle situation. Les gens de Montréal en ont entendu parler, mais pas les gens de nos collectivités. Il devrait y avoir un plan en cas d'accident et de défaillance. La CNER devrait penser à des façons de donner des conseils aux compagnies parce ces événements peuvent avoir une incidence sur notre chaîne alimentaire.
- Bien que Mary River soit loin de notre collectivité, je me demande s'il est possible de faire des études pour voir à quel point la poussière voyage loin. Des études devraient être faites pour

déterminer si la poussière atterrit sur un plan d'eau ou non. Même aussi loin que la baie de Baffin. Il devrait y avoir des études avant et pendant le projet. Aussi, les émissions provenant des navires.

- La poussière peut se déplacer très loin. Qu'est-ce qui émet le plus de poussière : les trains ou les camions?
- Si l'expansion est approuvée, bien entendu plus d'argent serait injecté et plus d'emplois seraient offerts. Ils disent qu'ils veulent plus de travailleurs inuits. David a mentionné qu'il y a beaucoup de dangers. Les risques environnementaux doivent être évalués. Baffinland a beaucoup aidé les collectivités environnantes, mais il y a un côté négatif. Si des navires de plus grande taille viennent ici, l'un des problèmes est que ces gros navires peuvent se briser. Ils sont fabriqués par l'homme et ils peuvent couler. Cela peut entraîner des répercussions importantes sur les animaux. Nous vivons sur la terre et c'est notre terre. Ils aident, et ils ont été aidés par les Inuits. Si nous travaillons ensemble et que nous communiquons.
- Les navires de carburant commenceront à arriver. Quel serait le plan pour les répercussions sur l'environnement causées par la voie de transport proposée? À quelle vitesse pourraient-ils nettoyer un dégât? Y a-t-il un plan d'urgence près de Pond Inlet?

Aspect socioéconomique

- Beaucoup de personnes ont postulé pour un emploi chez Baffinland. Notre agent de liaison ne semble pas transmettre nos candidatures. J'ai suivi une formation chez Baffinland et je n'ai jamais été rappelé. Pourquoi autant d'entre nous ne reçoivent pas d'appel? J'attends depuis longtemps d'avoir une réponse. C'est un problème continu.
- J'ai aussi postulé pour un emploi chez Baffinland. Je me demande si la compagnie embauche seulement des personnes qui parlent anglais? Je ne parle pas anglais et j'ai vécu dans des camps éloignés. J'ai postulé plusieurs fois et je n'ai jamais eu de réponse. J'ai même une expérience de travail pertinente.
- Je connais quelqu'un qui cherche un emploi mais qui n'a jamais été rappelé. Baffinland semble embaucher des membres de la famille.
- Comme nous vivons au Nunavut, il y a une pénurie de logements. Il n'y a jamais suffisamment d'argent pour la Société d'habitation. Si Baffinland construit beaucoup de bâtiments – si la compagnie peut créer une situation dans laquelle les travailleurs ont des emplois de longue durée – elle pourrait offrir d'abriter le personnel à Pond Inlet et dans d'autres collectivités?
- Que se passe-t-il si les activités de la mine prennent soudainement fin? La compagnie peut-elle fournir des logements à la collectivité? Ceux-ci pourraient-ils être donnés pour que les gens bénéficient de plus logements? Ce serait quelque chose de bien pour la collectivité.
- Les autobus font seulement deux trajets par jour et j'ai failli être congédié plusieurs fois pour avoir manqué mon autobus.

Projet

- Je me demande si des études appropriées ont été faites pour le chemin de fer. Si ce n'est pas le cas, il est possible qu'il y ait plus de répercussions. Je crois que des études devraient être réalisées pour comprendre l'érosion du pergélisol.
- Concernant le train : il y aurait aussi beaucoup plus de navires. Je me demande s'il y a un navire à proximité pour ravitailler les navires? Y a-t-il des installations de stockage de carburant à l'inlet Milne? Y a-t-il une station de ravitaillement pour les navires Capesize?

Autres questions

- Est-ce que la compagnie essaierait de faire un long chemin de fer allant de Pond Inlet à Iqaluit?
- Le chemin de fer a probablement été approuvé au lieu de la route parce que des dépôts plus gros seront trouvés après l'approbation.

4.0 RÉSUMÉ ET CONCLUSION

Dans le cadre de nos séances d'information, les membres des collectivités ont fait part de leurs commentaires et préoccupations concernant une vaste gamme de sujets relatifs au projet de Mary River de Baffinland; certains concernaient la proposition de mise en valeur de la phase 2, d'autres portaient sur les activités réalisées dans le cadre de l'accroissement de la production récemment approuvé, et d'autres sur le processus de la CNER et la réglementation générale du projet. Même si le but de la visite était l'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 par la CNER, cette dernière incorporera les questions, les commentaires, les conseils et les connaissances dont les collectivités ont fait part dans le programme de surveillance et les évaluations continues indiquées plus loin.

Concernant la proposition de mise en valeur de la phase 2, les membres des collectivités ont indiqué ce qui suit :

- Préoccupations concernant les effets néfastes liés à la proposition sur les composantes valorisées de l'écosystème (caribous, faune marine et d'eau douce, oiseaux, et leurs habitats respectifs), ainsi que sur les activités inuites traditionnelles et les ressources archéologiques. Plus particulièrement, les membres étaient inquiets de la façon dont la voie ferrée toucherait les migrations de caribous et l'accès des chasseurs à la zone de Mary River. Les membres des collectivités étaient aussi préoccupés par la façon dont l'accroissement des activités de transport maritime toucherait la santé et les déplacements des narvals dans l'inlet Milne, puisque les membres de la collectivité ont déjà remarqué une diminution du nombre de baleines pendant la saison de navigation de 2018.
- Intérêt à l'égard des possibilités d'emploi, mais plusieurs préoccupations demeurent quant à l'incapacité par Baffinland d'atteindre les objectifs d'emplois du projet actuels.
- Des éclaircissements ont été demandés concernant des aspects particuliers de la proposition : une comparaison entre la taille des navires de transport et les navires actuellement utilisés; le nombre de navires associés à la hausse du transport et le nombre de trajets; des plans et des procédures pour les déversements; des indemnisations pour les effets négatifs du projet en général et une indemnisation additionnelle pour l'accroissement des activités du projet proposé à la phase 2; des possibilités d'emploi additionnelles; la remise en état de la zone à partir du système ferroviaire dans le nord; et les possibilités commerciales ou contractuelles pour les Inuits.
- La surveillance des activités relatives à la modification proposée ainsi qu'un manque de clarté concernant la surveillance actuelle du projet.
- Des discussions sur les composants qui devraient être traités dans le cadre d'une ERAI actualisée si la proposition est autorisée à aller de l'avant.
- Savoir si la CNER ou d'autres organismes ont des préoccupations concernant la proposition, et ont demandé du soutien technique pour comprendre la proposition.

Les commentaires sur le projet de Mary River approuvé comprenaient ce qui suit :

- Manque de clarté concernant la surveillance actuelle du projet et un intérêt à l'égard de la surveillance additionnelle des zones à proximité du projet ou de la faune pouvant être touchées.
- Préoccupations concernant la qualité de l'eau potable dans la zone d'aménagement du projet et autour de celle-ci.
- Discussion sur les répercussions négatives continues sur différents éléments de l'environnement causées par la poussière générée par le projet.

- Questions concernant l'ERAI et la perception de Baffinland quant à son incapacité d'atteindre les objectifs énoncés dans l'entente.
- Préoccupations à l'égard du fait que les types d'emplois offerts aux Inuits sont limités à des postes de préposés à l'entretien ménager, de chauffeurs et d'autres emplois peu payants, excluant les Inuits des postes pour travailleurs qualifiés.

Les effets de la navigation sur l'habitat et la population de mammifères marins demeurent un point de désaccord entre les membres des collectivités et Baffinland; plus particulièrement, les populations de narvals sont une source de grande préoccupation pour les collectivités de Pond Inlet, d'Igloolik et d'Arctic Bay. Les membres des collectivités continuent aussi à exprimer de la frustration quant à leurs dépôts de candidatures infructueux chez Baffinland.

Concernant la réglementation et les processus de la CNER relatifs à l'aménagement dans la région, les membres des collectivités se sont dits frustrés que leurs chasseurs subissent des répercussions et ne soient pas indemnisés, que les besoins en infrastructure à Pond Inlet ne soient pas traités et que les problèmes en général ne soient pas pris en compte :

- Ont demandé que la CNER offre plus de possibilités aux collectivités, particulièrement à Pond Inlet, de fournir des commentaires sur la proposition de mise en valeur de la phase 2, et que l'évaluation ne soit pas précipitée.
- Souhaitent que des représentants élus et des experts visitent les collectivités pour discuter de la surveillance du projet et de l'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 et l'actualisation de l'ERAI.
- Savent que des activités de recherche et de surveillance ont lieu, mais croient que les résultats ne sont pas clairement communiqués à la collectivité par la CNER ou par d'autres organismes de réglementation.
- Ont mentionné les répercussions négatives liées à l'exploration continue dans la région et aux vols d'hélicoptères connexes qui font peur aux animaux.

Les membres des collectivités ont généralement exprimé leurs inquiétudes quant à leurs capacités de contribuer au processus d'évaluation de la CNER et quant au fait que leurs voix ne sont pas entendues puisque le ministre a approuvé la hausse de production même si la CNER avait déterminé que celle-ci ne devait pas être autorisée.

La CNER est reconnaissante de la participation continue des membres des collectivités dans l'évaluation de la proposition de mise en valeur de la phase 2 et le programme de surveillance continue pour le projet de Mary River approuvé. La CNER reconnaît l'importance de créer suffisamment de possibilités pour les membres des collectivités de fournir cette information directement à la CNER pour comprendre le projet et ses modifications proposées, et pour donner des commentaires quant à la manière dont le projet approuvé et les modifications proposées les touchent directement et indirectement. Plusieurs commentaires des membres des collectivités portaient sur les défis liés à la visualisation du projet, à ses composantes, à son ampleur et à la signification des répercussions prévues ou constatées, et sur la façon dont les aspects de la phase 2 pourraient modifier ces répercussions. Ce défi devrait être reconnu par le promoteur et les parties au processus d'évaluation environnementale, et des efforts axés sur l'amélioration des éléments visuels (vidéos, photos, simulations, diagrammes, figures, etc.) devraient être déployés à l'appui des soumissions pour l'audience publique à venir concernant la proposition de mise en valeur de la phase 2.

Appendix A – The NIRB’s Public Information Meeting Comment Forms Pond Inlet